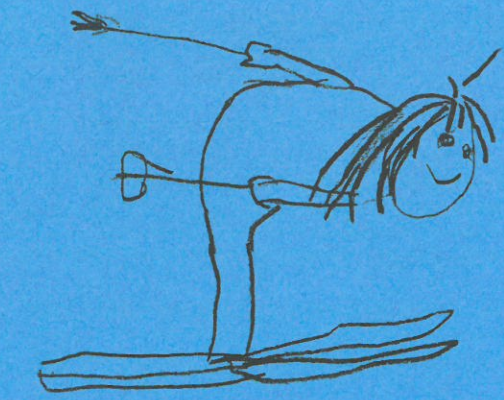
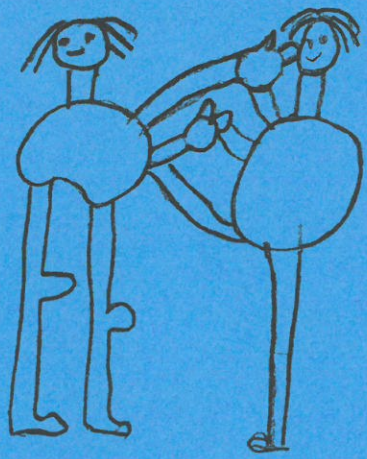
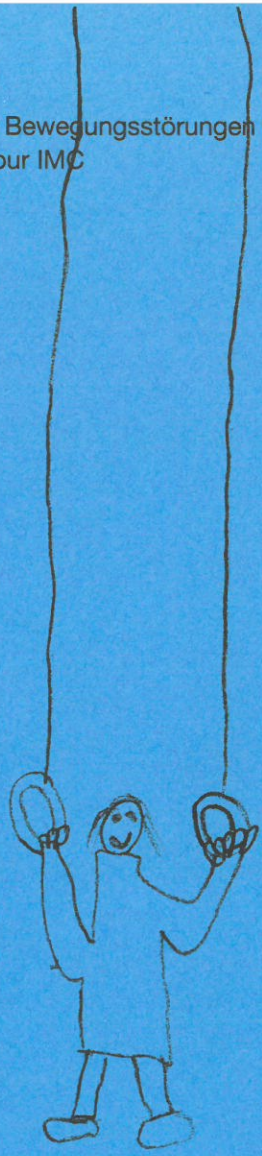
Schweizerischer Bund der TherapeutInnen Cerebraler Bewegungsstörungen
Association Suisse des Thérapeutes pour IMC







41. Fachtagung
41ièmes journées de perfectionnement

17./18. Oktober

Zürich
2003

17 et 18 octobre

Tagungsthema / *Programme*

Sport und Therapie mit behinderten Kindern und Jugendlichen
Sport et thérapie avec l'enfant et l'adolescent handicapé

Freitag, 17. Oktober 2003 / *Vendredi, le 17 octobre 2003*

09.15 – 09.45 Öffnung des Tagungssekretariates
Ouverture du secrétariat

09.45 – 10.00 **Begrüssung / Accueil**
Ariane Brugger, Präsidentin SBTCB, Neuchâtel
Dr. med. Beat Knecht, Leitender Arzt
Rehabilitation, Universitätskinderklinik Zürich

10.00 – 10.30 **Physiotherapie und aquatische Körperarbeit mit behinderten Kindern**
Physiothérapie et travail physique dans l'eau avec l'enfant poly-handicapé
Careen van Son, Leitende Physiotherapeutin
Ostschweizer Kinderspital St. Gallen

10.30 – 11.30 **Voraussetzungen für sportliche Betätigung im Kindesalter**
Activités sportives avec les enfants: à quelles conditions?
Dr. med. Michel Cauderay, Kinderarzt FMH/pédiatre FMH, Vevey /
Referat in Französisch / conférence en français

11.30 – 12.15 **Medizinische Trainingstherapie mit behinderten Kindern**
Thérapie par l'entraînement médical chez l'enfant handicapé
Karin Schweizer, Leitende Physiotherapeutin
Dr. med. Beat Knecht, Rehabilitationsklinik, Affoltern a/Albis

12.15 – 14.00 Mittagspause / *Pause*

14.00 – 15.00 **Trampolinspringen mit behinderten Menschen**
Le trampoline et les personnes handicapées
Michael Stäbler, Fachlehrer für geistig Behinderte,
Motopädagoge, Diplom-Sozialpädagoge, D-Wilhelmsdorf

15.00 – 15.45 **Skifahren mit CP-Kindern**
Le ski avec l'enfant IMC
Anne-Marie Ducommun, Physiotherapeutin, Lausanne

15.45 – 16.15 Pause / *Pause*

16.15 – 17.15 **Sport bei Patienten mit cerebraler Bewegungsstörung**
Le sport et les patients IMC
Peter Läuppi, Ressortchef Sport RSS, Nottwil

17.30 **Mitgliederversammlung des SBTCB**
Assemblée générale de l'ASTIMC

Samstag, 18. Oktober 2003 / *Samedi, le 18 octobre 2003*

08.30 – 09.00 Öffnung des Tagungssekretariates
Ouverture du secrétariat

09.00 – 10.00 **Neueres aus der pädiatrischen Orthopädie bei CP-Kindern**
Du nouveau en orthopédie pédiatrique chez l'enfant IMC
PD Dr. med. Reinald Brunner, Leitender Arzt, UKBB, Basel

10.00 – 11.00 **Die physiotherapeutischen Aspekte im multimodalen Therapiekonzept mit Botulinumtoxin**
Les aspects physiothérapeutiques dans un concept thérapeutique interdisciplinaire avec la toxine botulinique
Angèle Oehrli-Thijs, Leitende Physiotherapeutin Z.E.N., Zentrum für Entwicklungsförderung und pädi Reha.
Stiftung Wildermeth, Biel

11.00 – 11.30 Pause / *Pause*

11.30 – 12.15 **Judo als erziehungstherapeutisches Mittel für behinderte Kinder und Jugendliche**
Le judo, thérapie éducative pour les enfants et les adolescents handicapés
Dr. Riccardo Bonfranchi, Sportlehrer, Psychologe,
Leiter Heilpädagogische Schule RGZ-Stiftung, Zürich

12.15 – 13.00 **Das Pferd und Menschen mit Handicap**
Le cheval et la personne handicapée
Simone Rubli, Präsidentin Pferdesport mit Handicap CH, Ramsen

16

13.00 **Schlusswort**
Clôture des journées de perfectionnement
Ariane Brugger, Neuchâtel, Präsidentin SBTCB

Zeit für Fragen und Diskussion ist in den Referatszeiten enthalten.
Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass nur mit ausdrücklichem Einverständnis des jeweiligen Referenten Tonband- oder Videoaufnahmen gemacht werden dürfen.

La durée des exposés comprend le temps de discussion. Nous vous rendons attentifs au fait que tout enregistrement n'est autorisé qu'avec l'accord de l'orateur concerné.

Hinweise / *Informations*

Tagungsort / *Lieu des journées de perfectionnement:*
«Hörsaal D» Nordtrakt I, Universitätsspital, Zürich, Frauenklinikstrasse
Auditoire «Hörsaal D» Nordtrakt I, hôpital universitaire Zürich, Frauenklinikstrasse

Öffentliche Verkehrsmittel / *Transports publiques:*
Tram ab Hauptbahnhof SBB bis ETH/Universitätsspital (3. Haltestelle)
ab Bahnhofplatz mit Nr. 10, Richtung «Bahnhof Oerlikon» oder
ab Bahnhofstrasse mit Nr. 6, Richtung «Zoo».
Zu Fuss via Schmelzbergstrasse zur «Frauenklinikstrasse» (ca. 5 Min.)
Tram depuis la gare principale CFF jusqu'à l'arrêt «ETH-hôpital universitaire» (3ième arrêt);
depuis «Bahnhofplatz»: Tram nr 10 direction «Bahnhof Oerlikon» ou
depuis «Bahnhofstrasse»: tram nr 6 direction «Zoo».
A pieds: de «Schmelzbergstrasse» à «Frauenklinikstrasse» (env. 5 min.)

Privatverkehr / *Voitures privées*
In der Nähe des Universitätsspitals stehen **keine** Parkplätze zur Verfügung.
Möglichkeit Parkplatz Zoo, mit Tram Nr. 6 bis ETH/Universitätsspital
*A proximité de l'hôpital **il n'y a pas** de place de parcs.*
Alternative: places de parc au Zoo, puis tram nr 6 jusqu'à l'arrêt «ETH-hôpital universitaire».

Hotelreservation: individuell direkt im Hotel Ihrer Wahl oder durch: Zürich Tourismus, Hotel Reservation, Bahnhofbrücke 1, 8023 Zürich
Tel. 01 215 40 40, E-Mail: information@zurichtourism.ch
***Hotels:** réservation **individuelle** le plus rapidement possible auprès de l'hôtel de votre choix auprès de: Zürich Tourismus, hôtel réservation, Bahnhofbrücke 1, 8023 Zürich, Tel. 01 215 40 40, E-Mail:* information@zurichtourism.ch

Ausstellung / *Exposition*

- Stiftung für das cerebral gelähmte Kind, Bern
  Cérébrale, Berne
- Bücher: Hans Huber AG, Zürich
  Livres: librairie Hans Huber AG, Zürich
- Hilfsmittelausstellung: Orthopädie Bähler AG, Zürich
  Moyens auxiliaires: orthopédie Bähler AG, Zürich

Teilnahmegebühr: für Mitglieder mit gültiger Karte frei.
Nicht-Mitglieder: 2 Tage Fr. 140.–, Freitag Fr. 100.–, halber Tag Fr. 60.–
***Entrée** gratuite pour les membres de l'ASTIMC avec la carte de membre.*
Pour les non-membres: frs 140.– pour les 2 jours, frs 100.– pour 1 jour, frs 60.– pour une 1/2 journée

Anmeldung mit beiliegendem Talon bis spätestens 1. Sept. 2003 an:
Inscription avec le talon ci-joint jusqu'au 1ier septembre 2003 auprès de:
Sekretariat SBTCB, Frau Paula Nold, Neuwiesenstr. 11, 9034 Eggersriet,
Tel. 071 877 28 80, Fax 071 877 28 50

Bestätigung für den Besuch der Fachtagung:
erhältlich beim Tagungssekretariat, Zürich
***Attestation** de votre participation aux journées de perfectionnement auprès du secrétariat de jour, Zürich*